



**Gemeinde Affeltrangen**

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEVIKON



## Mitteilungen aus dem Gemeinderat 29. September 2025

---

### **Sofortiger Rücktritt von Anna Oertig als Gemeinderätin**

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Anna Oertig, Ressort Finanzen, per sofort mit grossem Bedauern zur Kenntnis.

Anna Oertig hat sich während ihrer Amtszeit mit viel Engagement und Einsatz für die Belange der Gemeinde Affeltrangen eingesetzt. Besonders im Ressort Finanzen hat sie sich in einer anspruchsvollen Phase den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen gestellt.

Leider führten gesundheitliche Gründe sowie die zunehmend zermürenden und teilweise wenig konstruktiven Auseinandersetzungen mit Teilen der Bevölkerung dazu, dass Anna Oertig ihren Rücktritt erklärt hat. Unter diesen Umständen sieht sie sich nicht mehr in der Lage, ihr Amt mit der nötigen Kraft und Motivation auszuüben.

Der Gemeinderat respektiert diesen Entscheid, bedauert ihn jedoch zutiefst. Wir möchten betonen, dass es das oberste Ziel des Gemeinderats bleibt, im Sinne und zum Wohl der Bevölkerung zu handeln – auch wenn dies in der öffentlichen Wahrnehmung nicht immer so verstanden wird.

Die offizielle Verabschiedung von Anna Oertig findet an der Gemeindeversammlung am 26. November 2025 statt.

### **Ersatzwahl Gemeinderat für den Rest der Amtsperiode 2023 - 2027**

Die Ersatzwahl wurde auf den **Sonntag, 8. März 2026** angesetzt. Die offizielle Ankündigung und Aufruf zur Einreichung von Wahlvorschlägen erfolgt mit dem nächsten Mitteilungsblatt. Wahlvorschläge können bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag eingereicht werden. (§37 Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (StWG))

### **Bewilligte Veranstaltung: Dorfverein Märwil, Adventsmarkt vom 15. November 2025, Kirchstrasse Märwil**

Der Gemeinderat nimmt die Veranstaltung zustimmend zur Kenntnis. Die Strassensperrung der Kirchstrasse ab Kreuzung bis Schmittenweg, 9562 Märwil wird für den Samstag, 15. November 2025 ebenfalls bewilligt.

### **Bewilligte Veranstaltung und Freinacht: Musikgesellschaft Affeltrangen, Näbelparty vom 1. November 2025, Affeltrangen**

Der Gemeinderat nimmt die Veranstaltung zustimmend zur Kenntnis und bewilligt die beantragte Freinacht vom 1. November 2025 auf den 2. November 2025.



## Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

### **Resultate Testkäufe Alkohol und Tabakprodukte (inkl. E-Zigaretten) 2025**

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Gesundheit Thurgau hat die Gemeinde Affeltrangen sogenannte Testkäufe von Alkohol und Tabakprodukten durchgeführt. Insgesamt wurden fünf Verkaufsstellen in der Gemeinde getestet. Leider haben nicht alle getesteten Verkaufsstellen die Jugendschutzbestimmungen beim Verkauf von Alkohol und Tabakprodukten an Minderjährige eingehalten.

Die entsprechenden Verkaufsstellen wurden über das Testergebnis informiert und dazu aufgefordert, die Jugendschutzbestimmungen einzuhalten und diese an den gesetzlich verankerten Jugendschutz erinnert.

### **Festlegung Gewässerräume, Grenzgewässer Bussnang – Entscheid Departement für Bau und Umwelt (DBU) und Inkraftsetzung durch den Gemeinderat**

Mit den zur Genehmigung eingereichten Gewässerraumlinienplänen legt die Politische Gemeinde Affeltrangen den Gewässerraum nach Art. 41a der Gewässerschutzverordnung (GSchV; SR 814.201) für die Grenzgewässer zur Politischen Gemeinde Bussnang grundeigentümergebunden fest.

Es handelt sich dabei um die Lauche, Abschnitte 01 und 02 (Gewässer Nrn. 10\_01 und 10\_02), den Eggbach, Abschnitte 01, 06 und 07 (Gewässer Nrn. 10.21\_01, 10.21\_06 und 10.21\_07), das Zwäribächli, Abschnitt 1 (Gewässer Nr. 10.18\_01) sowie das Gewässer u5, Abschnitt 01 (Gewässer Nr. 07.27.04.04\_01). Die Gewässerraumlinien wurden mit der Politischen Gemeinde Bussnang inhaltlich koordiniert und abgestimmt.

Mit Entscheid vom 18. September 2025 wurden die genannten Gewässerraumlinienpläne vom Departement für Bau und Umwelt (DBU) genehmigt.

### **Technische Werke, Entwässerung, Kanalunterhalt und Sanierungen 2025, Affeltrangen - Arbeitsvergabe**

Die Sanierungsarbeiten für den Kanalunterhalt werden an die Firma KANAL TEC AG, Balgach zu Preis von CHF 36'395.50 inkl. MWST vergeben.

### **Gastgewerbe: Restaurant Manolito / Fifties Bar / Svizzero Bistro, Hauptstrasse 18, 9556 Affeltrangen - Provisorische Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit - Gesuchsteller: Garbellini Manuel**

Mit Datum vom 17. September 2025 ersucht Herr Manuel Garbellini, wohnhaft in 9556 Affeltrangen, um eine Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit und für den Handel mit alkoholischen Getränken im Svizzero Bistro (Restaurant Manolito) in Affeltrangen.

Die Unterlagen wurden vollständig eingereicht. Nun hat Herr Garbellini selbst die Wirteprüfung im August 2025 nicht bestanden. Er wird sie im Dezember 2025 wiederholen. Manuel Garbellini erhält per 1. Oktober 2025 die **provisorische Bewilligung** für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit. Die Bewilligung ist befristet bis 1. Oktober 2026 gültig.



## Gemeinde **Affeltrangen**

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

### **Gastgewerbe: Padel District AG, Bucherstrasse 12, 9556 Affeltrangen - Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit**

Mit Gesuch vom 26. Juni 2025 ersucht die Padel District AG, Schanzweg 11, 8330 Pfäffikon ZH um eine Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit für das Bistro in der Padelhalle in Affeltrangen.

Die Padel District AG, Schanzweg 11, 8330 Pfäffikon ZH, erhält per 1. Oktober 2025 die Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit.